



## An Introductory

# FEDERAL LAW NO. (2) FOR THE YEAR 2019 ON THE USE OF INFORMATION AND COMMUNICATIONS TECHNOLOGY (ICT) IN HEALTHCARE

Public Health Policies Department  
Public health Policy and Licensing Sector

## التعريف

بالقانون الاتحادي رقم ( 2 ) لسنة  
2019  
في شأن استخدام تقنية المعلومات  
والاتصالات في المجالات الصحية

إدارة سياسات الصحة العامة  
قطاع سياسة الصحة العامة والتراخيص



## Introduction

Given the developments in the world in various fields, it is clear that the quality of health care has become linked to the need to shift to the use of advanced technical systems in providing health services to achieve the best results of care.

On this basis, this law was developed in cooperation between the Ministry and all concerned authorities, setting the necessary controls to ensure the use of information and communication technology in the best conditions and to make maximum use of them to provide appropriate health service to the patient and to facilitate communication between all clients in health affairs.

The law provides for the establishment of a unified central system, which will facilitate the process of electronic exchange between the various providers of health services while maintaining the safety and security of the data and information ensuring its privacy protection.

## المقدمة

إزاء التطورات التي يشهدها العالم في مختلف المجالات فقد بات من الواضح أن تحقيق جودة الرعاية الصحية أصبح مرتبطاً بضرورة التحول إلى استخدام الأنظمة التقنية المتطورة في تقديم الخدمات الصحية للوصول إلى أفضل النتائج

على هذا الأساس فإن القانون الذي تم إعداده بالتعاون بين الوزارة والجهات الصحية الأخرى وكافة الجهات المعنية يضع الضوابط اللازمة لضمان استخدام تقنية المعلومات والاتصالات في أفضل الظروف والاستفادة منها بأقصى قدر ممكن لتوفير الخدمة الصحية المناسبة للمريض ولتيسير التواصل بين كافة المتعاملين في الشأن الصحي.

سعيًا لتطوير أداء النظام الصحي في الدولة بفضل ما توفره الانجازات العلمية الحديثة في مجال تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ينص القانون على إنشاء منظومة مركزية موحدة وهذا من شأنه أن يسهل عملية التبادل الإلكتروني بين مختلف مقدمي الخدمات الصحية وكافة الجهات المهتمة بالشأن الصحي في الدولة مع المحافظة على سلامة وأمن هذه البيانات والمعلومات وحماية الخصوصية



## الهدف



1. ضمان الاستخدام الأمثل لتقنية المعلومات والاتصالات في المجالات الصحية.
2. ضمان توافق الأسس والمعايير والممارسات المعتمدة مع نظيراتها المعتمدة دولياً.
3. تمكين الوزارة من جمع وتحليل وحفظ المعلومات الصحية على مستوى الدولة.
4. ضمان أمن وسلامة البيانات والمعلومات والصحية .

## Aim

1. Ensuring the optimal use of information and communications technology in the health field.
2. Ensuring that the bases, standards and practices adopted are in line with their internationally adopted counterparts.
3. Enabling the Ministry to collect, analyze and maintain health information at the country level.
4. Ensuring the security and safety of health data and information.



**We, Khalifa Bin Zayed Al Nahyan, President** of the United Arab Emirates,

After perusal of the Constitution, and the following legislations:

Federal Law No. (1) for the year 1972 concerning the terms of reference of the ministries and the authority of the ministers, and its amendments,

Federal Law No. (7) for the year 1975 regarding the practice of the profession of human medicine, and its amendments,

Federal Law No. (15) for the year 1980 regarding publications and publishing,

Federal Law No. (4) of 1983 regarding the profession of pharmacy and pharmaceutical institutions,

Federal Law No. (5) of 1984 regarding the practice of non-physicians and pharmacists for some medical professions,

Federal Law No. 3 of 1987 promulgating the Penal Code, and its amendments,

Federal Law No. 11 of 1992 promulgating the Code of Civil Procedure, and its amendments,

Federal Law No. (35) of 1992 promulgating the Code of Criminal Procedure and its amendments,

Federal Law No. (8) of 2004 regarding the Financial Free Zones,

Federal Law No. (1) for the year 2006 regarding transactions and electronic commerce,

Federal Law No. (9) for the year 2006 regarding the Population Registration system and Identity Card, and its amendments

Federal Law No. (6) for the year 2007 regarding the establishment of the Insurance Authority and the organization of its work, and its amendments,

Federal Law No. (11) of 2008 regarding the licensing of fertility centers in the country,

Federal Law No. (18) for the year 2009 regarding the regulation of registration of births and deaths,

**نحن خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة،**

بعد الاطلاع على الدستور،

وعلى القانون الاتحادي رقم (1) لسنة 1972 بشأن اختصاصات الوزارات وصلاحيات الوزراء، وتعديلاته،

وعلى القانون الاتحادي رقم (7) لسنة 1975 في شأن مزاولة مهنة الطب البشري، وتعديلاته،

وعلى القانون الاتحادي رقم (15) لسنة 1980 في شأن المطبوعات والنشر، وعلى القانون الاتحادي رقم (4) لسنة 1983 في شأن مهنة الصيدلة والمؤسسات الصيدلانية،

وعلى القانون الاتحادي رقم (5) لسنة 1984 في شأن مزاولة غير الأطباء والصيدالة لبعض المهن الطبية،

وعلى القانون الاتحادي رقم (3) لسنة 1987 بإصدار قانون العقوبات، وتعديلاته،

وعلى القانون الاتحادي رقم (11) لسنة 1992 بإصدار قانون الإجراءات المدنية، وتعديلاته،

وعلى القانون الاتحادي رقم (35) لسنة 1992 بإصدار قانون الإجراءات الجزائية، وتعديلاته،

وعلى القانون الاتحادي رقم (8) لسنة 2004 في شأن المناطق الحرة المالية، وعلى القانون الاتحادي رقم (1) لسنة 2006 في شأن المعاملات والتجارة الإلكترونية،

وعلى القانون الاتحادي رقم (9) لسنة 2006 في شأن نظام السجل السكاني وبطاقة الهوية، وتعديلاته،

وعلى القانون الاتحادي رقم (6) لسنة 2007 في شأن إنشاء هيئة التأمين وتنظيم أعماله، وتعديلاته،

وعلى القانون الاتحادي رقم (11) لسنة 2008 في شأن ترخيص مراكز الإخصاب بالدولة،

وعلى القانون الاتحادي رقم (18) لسنة 2009 في شأن تنظيم قيد المواليد والوفيات،



Federal Law No. (3) of 2012 establishing the National Authority for Electronic Security,  
Federal Law No. (5) for the year 2012 regarding combating of information technology crimes and its amendments,  
Federal Law No. 14 of 2014 on the Control of Communicable Diseases,  
Federal Law No. (4) for the year 2015 concerning private health facilities,  
Federal Law No. (4) of 2016 on Medical liability,  
Federal Law No. (14) of 2016 on irregularities and administrative penalties in the federal government  
Federal Law No. 16 of 2016 establishing the Emirates Health Services Corporation,  
In addition, Based on what the Minister of Health and Prevention presented, the approval of the Cabinet and the Federal National Council, and the ratification of the Federal Supreme Council,

**We have issued the following law:**

وعلى المرسوم بقانون اتحادي رقم (3) لسنة 2012 بإنشاء الهيئة الوطنية للأمن الإلكتروني،  
وعلى المرسوم بقانون اتحادي رقم (5) لسنة 2012 في شأن مكافحة جرائم تقنية المعلومات وتعديلاته،  
وعلى القانون الاتحادي رقم (14) لسنة 2014 في شأن مكافحة الأمراض السارية،  
وعلى القانون الاتحادي رقم (4) لسنة 2015 في شأن المنشآت الصحية الخاصة،  
وعلى المرسوم بقانون اتحادي رقم (4) لسنة 2016 في شأن المسؤولية الطبية،  
وعلى القانون اتحادي رقم (14) لسنة 2016 بشأن المخالفات والجزاءات الإدارية في الحكومة الاتحادية  
وعلى المرسوم بقانون اتحادي رقم (16) لسنة 2016 بإنشاء مؤسسة الإمارات للخدمات الصحية،  
وبناءً على ما عرضه وزير الصحة ووقاية المجتمع، وموافقة مجلس الوزراء والمجلس الوطني الاتحادي، وتصديق المجلس الأعلى للاتحاد،

**أصدرنا القانون الآتي:**



Chapter I  
Definitions and General Provisions  
Article (1)

In the application of the provisions of this Law, the following words and expressions shall have the meanings indicated, unless the context otherwise requires:

**Country:** United Arab Emirates.

**Ministry:** Ministry of Health and Prevention.

**Minister:** Minister of Health and Prevention.

**Health Authority:** Any federal or local governmental body concerned with health affairs in the country.

**Concerned Authority:** Any authority or entity in the country providing health services, health insurance services, facilitation, claims management, electronic health services, or any entity directly or indirectly associated with the application of the provisions of this law.

**Person:** a natural or arbitrary person.

**System:** A set of electronic data and health information exchange operations, involving a set of electronic parts or components that link together and work together to achieve a specific goal.

الفصل الأول  
تعريف وأحكام عامة  
المادة (1)

في تطبيق أحكام هذا القانون، يقصد بالكلمات والعبارات التالية المعاني المبينة قرين كل منها ما لم يقض سياق النص بغير ذلك:

**الدولة:** الإمارات العربية المتحدة.

**الوزارة:** وزارة الصحة ووقاية المجتمع.

**الوزير:** وزير الصحة ووقاية المجتمع.

**الجهة الصحية:** أية جهة صحية حكومية اتحادية أو محلية في الدولة.

**الجهة المعنية:** كل جهة بالدولة تقدم خدمات صحية أو خدمات تأمين صحي أو ضمان صحي أو التوسط فيه أو إدارة مطالباته أو خدمات الكترونية في المجال الصحي، أو أية جهة ترتبط بشكل مباشر أو غير مباشر بتطبيق أحكام هذا القانون.

**الشخص:** هو الشخص الطبيعي أو الاعتباري.

**المنظومة:** مجموعة عمليات للتبادل الإلكتروني للبيانات والمعلومات الصحية، وتشمل مجموعة الأجزاء أو العناصر الإلكترونية التي تربط بعضها ببعض علاقات تعمل معاً، نحو تحقيق هدف معين.



**Data:** All that can be stored, processed, generated and transferred by ICT such as numbers, letters, symbols, images and the like.

**Health Information:** Health data processed and made apparent and evident whether visible, audible or readable, and which are of a health nature whether related to health facilities, health or insurance facilities or beneficiaries of health services.

**Processing:** Creating, entering, modifying, updating or deleting information electronically.

**Exchange of Health information:** access, exchange, copying, photocopying, transfer, storage, publication, disclosure or transmission of health data and information.

**Professional Guidelines:** A description of the methods, actions and procedures used as a guidance.

**Information and communication technology:** technical or electronic tools or systems or other means that enable the processing of information and data of all types, including the possibility of storage, retrieval, dissemination and exchange.

**البيانات:** كل ما يمكن تخزينه ومعالجته وتوليده ونقله بواسطة تقنية المعلومات والاتصالات كأرقام والحروف والرموز والصور وما شابهها.

**المعلومات الصحية:** البيانات الصحية التي تمت معالجتها وأصبحت لها دلالة سواء كانت مرئية أو صوتية أو مقروءة، والتي تتسم بالصبغة الصحية سواءً تعلقت بالمنشآت أو الجهات الصحية أو التأمينية أو المستفيدين من الخدمات الصحية.

**المعالجة:** إنشاء المعلومة أو إدخالها أو تعديلها أو تحديثها أو حذفها إلكترونياً.

**تداول المعلومات الصحية:** الاطلاع على البيانات والمعلومات الصحية أو تبادلها أو نسخها أو تصويرها أو نقلها أو تخزينها أو نشرها أو إفشاؤها أو إرسالها.

**الأدلة المهنية الإرشادية:** وصف للأساليب والأعمال والإجراءات التي يتعين الاسترشاد بها.

**تقنية المعلومات والاتصالات:** الأدوات أو النظم التقنية والإلكترونية أو الوسائل الأخرى التي تتيح إمكانية معالجة المعلومات والبيانات بكافة أنواعها ويشمل ذلك إمكانية تخزينها واسترجاعها ونشرها وتبادلها.



## Article (2)

This law applies to all methods and uses of ICTs in the health fields in the country, including free zones.

## Article (3)

This law aims for the following:

1. Ensuring the optimal use of information and communications technology in the health field.
2. Ensuring that the bases, standards and practices adopted are in line with their internationally adopted counterparts.
3. Enabling the Ministry to collect, analyze and maintain health information at the country level.
4. Ensuring the security and safety of health data and information.

## المادة (2)

يسري هذا القانون على جميع أساليب واستخدامات تقنية المعلومات والاتصالات في المجالات الصحية في الدولة بما فيها المناطق الحرة.

## المادة (3)

يهدف هذا القانون إلى ما يأتي:

- 1- ضمان الاستخدام الأمثل لتقنية المعلومات والاتصالات في المجالات الصحية.
- 2- ضمان توافق الأسس والمعايير والممارسات المعتمدة مع نظيراتها المعتمدة دولياً.
- 3- تمكين الوزارة من جمع وتحليل وحفظ المعلومات الصحية على مستوى الدولة.
- 4- ضمان أمن وسلامة البيانات والمعلومات والصحية .





## Chapter II ICT usage control Article (4)

When using ICT in health fields, the following must be adhered to:

1. To maintain the confidentiality of health data and information by not allowing them to be traded or exchanged in other than authorized cases.
- 2 - To ensure the validity and credibility of health data and information by maintaining safety from vandalism, damage, modification, alteration or unauthorized deletion.
3. To ensure the availability of health data and information to the authorized individuals and to facilitate access to it when needed.

### Article (5)

The Ministry shall establish the central system in coordination with the concerned authority for the conservation, exchange and compilation of health data and information.

## الفصل الثاني

### ضوابط استخدام تقنية المعلومات والاتصالات

#### المادة (4)

يتعين عند استخدام تقنية المعلومات والاتصالات في المجالات الصحية الالتزام بما يأتي:

- 1- المحافظة على سرية البيانات والمعلومات الصحية وذلك بعدم السماح بتداولها في غير الأحوال المصرح بها.
- 2- ضمان صحة ومصداقية البيانات والمعلومات الصحية وذلك بالمحافظة على سلامتها من التخريب أو التعديل أو التحوير أو الحذف غير المصرح به.
- 3- ضمان توافر البيانات والمعلومات الصحية للمصرح لهم، وتسهيل الوصول إليها عند الحاجة إلى ذلك.

#### المادة (5)

تنشئ الوزارة المنظومة المركزية بالتنسيق مع الجهة المعنية لحفظ وتبادل وتجميع البيانات والمعلومات الصحية.



### Article (6)

The health authority shall establish the rules, standards and standards for its electronic health data and information systems, such as its methods of operation, data exchange, protection, access, copying, changes, auditing, safe and sound use and health information risk management.

### Article (7)

The health authority and the concerned authority shall adhere to the central system, in accordance with the controls and procedures specified by the executive decree of this law.

### Article (8)

1- The entities authorized to use the central system shall comply with the following:

(A) Identification of individuals authorized to access and exchange information within health systems, databases, and to indicate their authorities.

(B) Confirm all necessary measures to ensure the protection and safety of health data and information and its confidentiality.

2- The Executive decree shall provide procedures determined to execute provisions of this article

### المادة (6)

تضع الجهة الصحية الضوابط والأسس والمعايير اللازمة للأنظمة الإلكترونية للبيانات والمعلومات الصحية الخاصة بها، كطرق تشغيلها وكيفية تبادل البيانات وحمايتها والدخول إليها ونسخها والتغييرات التي تطرأ عليها وإجراء التدقيق والاستخدامات السليمة والأمانة لها وإدارة مخاطر المعلومات الصحية.

### المادة (7)

تلتزم الجهة الصحية والجهة المعنية بالانضمام إلى المنظومة المركزية، وفقاً للضوابط والإجراءات التي تحددها اللائحة التنفيذية لهذا القانون.

### المادة (8)

1- تلتزم الجهات المصرح لها باستخدام المنظومة المركزية بما يأتي:

أ- تحديد الأشخاص المصرح لهم بالدخول إلى نظم وقواعد البيانات والمعلومات الصحية وتداولها وبيان صلاحياتهم.

ب- اتخاذ كافة الإجراءات اللازمة لضمان حماية وسلامة البيانات والمعلومات الصحية وسريتها.

2- تحدد اللائحة التنفيذية لهذا القانون ضوابط وإجراءات تنفيذ أحكام هذه المادة.



### Article (9)

A Ministerial Decree in coordination with the health authorities shall determine the authority authorized to publish and distribute the professional guidelines through the central system.

### Article (10)

The Ministry shall coordinate with the concerned authority the following:

1. Develop and implement a national strategic plan for the use of ICT in the health field.
2. Establish mandatory mechanisms and procedures for the use of ICTs in health fields in accordance with the provisions of this law and the laws in force in the country.
3. Implement and evaluate initiatives and programs identified in the strategy and the technical standards.
- 4 - Setting the controls, standards and procedures for electronic operational programs used in linkage of the diagnostic and treatment devices in establishments providing health services.
5. Develop mechanisms and procedures for the exchange and circulation of health data and information.

### المادة (9)

يحدد بقرار من الوزير بالتنسيق مع الجهة الصحية الجهة المخول لها بنشر وتوزيع الأدلة المهنية الإرشادية عن طريق المنظومة المركزية.

### المادة (10)

تتولى الوزارة بالتنسيق مع الجهة المعنية ما يأتي:

- 1- وضع وتطبيق خطة استراتيجية وطنية في مجال استخدام تقنية المعلومات والاتصالات في المجالات الصحية.
- 2- وضع آليات وإجراءات إلزامية لاستخدام تقنية المعلومات والاتصالات في المجالات الصحية وفقاً لأحكام هذا القانون والقوانين السارية في الدولة.
- 3- تنفيذ المبادرات والبرامج المحددة بالاستراتيجية والمعايير الفنية وتقييمها.
- 4- وضع الضوابط والمعايير والإجراءات الخاصة بالبرامج التشغيلية الإلكترونية المستخدمة في الربط مع أجهزة التشخيص والعلاج التابعة للمنشآت التي تقدم الخدمات الصحية.
- 5- وضع الآليات والإجراءات الخاصة بتداول البيانات والمعلومات الصحية.



### Article (11)

The health authority and the concerned authority each within its competence shall ensure the validity, credibility and accessibility of health data and information in such a manner as to ensure that the information systems used and their interoperability are compatible with the exchange and compilation of health data and information.

### Article (12)

A Ministerial Decree in coordination with the health authorities shall determine the conditions and controls for storage of health data and information within the country.

### Article (13)

It is not permitted to store, develop, or transfer data and health information outside the country that is related to health services provided within the country, except in cases where a decree is issued by the health authority in coordination with the ministry.

### المادة (11)

على الجهة الصحية والجهة المعنية كل في حدود اختصاصه، ضمان صحة ومصداقية وتوفير البيانات والمعلومات الصحية بطريقة تضمن توافق النظم المعلوماتية المستخدمة، والتشغيل المتداخل بينها، لتبادل وتجميع البيانات والمعلومات الصحية.

### المادة (12)

يحدد بقرار من الوزير بالتنسيق مع الجهات الصحية شروط وضوابط تخزين البيانات والمعلومات الصحية داخل الدولة.

### المادة (13)

لا يجوز تخزين أو توليد أو نقل البيانات والمعلومات الصحية خارج الدولة والمتعلقة بالخدمات الصحية المقدمة داخل الدولة، باستثناء الحالات التي يصدر بها قرار من الجهة الصحية بالتنسيق مع الوزارة .



### Article (14)

No individual may use the central system unless he is authorized to do so by the health authority or the concerned authority, as determined by the executive decree of this law.

### Article (15)

1. Individuals authorized to use the central system shall comply with the following:

- (A) Dealing with the information only necessary for the performance of the work or purpose specified.
  - (B) Exchange of information with authorized individuals only.
  - (C) Not to delete or modify data and health information except in accordance with the specified conditions.
  - (D) Not to publish data and health information as well as statistics related to the health field except in accordance with the specified conditions.
2. The Executive Decree of this Law shall specify the conditions and controls for the implementation of the provisions of this Article.

### المادة (14)

لا يجوز لأي شخص استخدام المنظومة المركزية ما لم يصرح له بذلك من قبل الجهة الصحية أو الجهة المعنية، وفقاً لما تحدده اللائحة التنفيذية لهذا القانون.

### المادة (15)

1- يلتزم الأشخاص المصرح لهم باستخدام المنظومة المركزية بما يأتي:

- أ- تداول المعلومات الضرورية لإنجاز العمل المطلوب أو الغرض المحدد.
- ب- أن يقتصر تداول المعلومات مع الأشخاص المصرح لهم دون غيرهم.
- ج- عدم تعديل البيانات و المعلومات الصحية بالحذف أو بالإضافة إلا وفقاً للضوابط المحددة.
- د- عدم نشر البيانات والمعلومات الصحية وكذلك الإحصائيات المتعلقة بالمجال الصحي إلا وفقاً للضوابط المحددة.

2- تحدد اللائحة التنفيذية لهذا القانون شروط وضوابط تنفيذ أحكام هذه المادة.



## Article (16)

Without prejudice to any applicable legislation, anyone who exchanges and circulates patient information must ensure its confidentiality and not use it for non-health purposes, and without the written consent of the patient, except in the following cases:

1. Data or health information required by the health insurance companies or any provider of health services in respect of the health services received by the patient for purposes of auditing, approving or verifying the financial benefits related to those services.
2. The purposes of scientific and clinical research, provided that the patient's identity is not disclosed and that the ethics and rules of scientific research are followed.
3. The Purpose of preventive and curative measures related to public health, or to maintain the health and safety of the patients or any other persons in contact with them.
4. At the request of the competent judicial authorities.
5. At the request of the health authority for the purposes of inspection, supervision and protection of public health.

## المادة (16)

دون الإخلال بأية تشريعات سارية، يجب على كل من يتداول المعلومات الخاصة بالمرضى المحافظة على سريتها، وعدم استخدامها لغير الأغراض الصحية، دون موافقة خطية من المريض، باستثناء الحالات الآتية:

- 1- البيانات أو المعلومات الصحية التي تطلبها شركات التأمين الصحي أو أية جهة ممولة للخدمات الصحية فيما يتعلق بالخدمات الصحية التي يتلقاها المريض، لأغراض المراجعة أو الموافقة أو التحقق من الاستحقاقات المالية المتعلقة بتلك الخدمات.
- 2- أغراض البحث العلمي والسرييري بشرط عدم الكشف عن هوية المرضى ومراعاة الأخلاقيات والقواعد الخاصة بالبحوث العلمية.
- 3- اتخاذ الإجراءات الوقائية والعلاجية المتعلقة بالصحة العامة أو للحفاظ على صحة وسلامة المريض أو أي شخص آخر على اتصال به.
- 4- بناء على طلب الجهات القضائية المختصة.
- 5- بناء على طلب الجهة الصحية لأغراض الرقابة والتفتيش والمحافظة على الصحة العامة.



### Article (17)

The Central System may not be used to publish any health declaration or announcement without obtaining an authorization from the Ministry.

### Article (18)

The Ministry may, in accordance with its established procedures, request the concerned authority to prohibit or block electronic websites, whether inside or outside the country, that violate the regulations and standards of health advertisements in the Country or provide advertisements or health information without a permit or license from the Ministry.

### Article (19)

The Health Authority shall train and qualify human resources and provide the necessary resources and suitable environment in order to ensure the safety of health data and information in accordance with international best practices.

### المادة (17)

لا يجوز استخدام المنظومة المركزية في نشر أي إعلان صحي دون الحصول على ترخيص من الوزارة.

### المادة (18)

يجوز للوزارة أن تطلب من الجهة المختصة وفقاً للإجراءات المتبعة لديها حظر أو حجب المواقع الإلكترونية سواء كانت داخل أو خارج الدولة، التي تخالف ضوابط ومعايير الإعلانات الصحية بالدولة أو تقدم إعلانات أو معلومات صحية دون تصريح أو ترخيص من الوزارة.

### المادة (19)

تتولى الجهة الصحية، تدريب وتأهيل الكوادر البشرية وتوفير الإمكانيات والبيئة الملائمة بهدف ضمان أمن وسلامة البيانات والمعلومات الصحية بما يتوافق مع أفضل الممارسات الدولية.



### Article (20)

1 – The storage and conservation of health data and information by means of information and communication technology shall requisite the following:

(A) The conservation period shall be commensurate with the need for health data and information, provided that the conservation period shall not be less than (25) years from the date of the last health procedure of the person concerned with such data and health information.

(B) To ensure the confidentiality, validity and credibility of data and information;

2. The executive decree of this law shall specify the rules and procedures for implementing the provisions of this article.

### Article (21)

The health authority and the concerned authority shall be obliged to verify and keep the identity number in all transactions, records and health files, and to use them in organizing and saving them, except in cases of emergency and other cases issued by a decision of the Minister with coordination with the health authorities.

### Article (22)

The penalties provided for in this Law shall not prejudice any more intense penalty provided for in any other law.

### المادة (20)

1- يشترط في حفظ البيانات والمعلومات الصحية بواسطة تقنية المعلومات والاتصالات ما يأتي:

أ- أن تتناسب مدة الحفظ مع الحاجة إلى البيانات والمعلومات الصحية على أن لا تقل مدة الحفظ عن (25) خمس عشرين سنة من تاريخ آخر إجراء صحي للشخص المعني بتلك البيانات والمعلومات الصحية.

ب- ضمان معايير السرية وصحة ومصداقية البيانات والمعلومات.

2- تحدد اللائحة التنفيذية لهذا القانون ضوابط وإجراءات تنفيذ أحكام هذه المادة.

### المادة (21)

تلتزم الجهة الصحية والجهة المعنية بإثبات رقم الهوية في كافة المعاملات والسجلات والملفات الصحية واستخدامه في تنظيمها وحفظها، باستثناء حالات الطوارئ وغيرها التي يصدر بها قرار من الوزير بالتنسيق مع الجهة الصحية.

### المادة (22)

لا تخل العقوبات المنصوص عليها في هذا القانون بأي عقوبة أشد ينص عليها أي قانون آخر.





## Chapter III Penalties Article (23)

A fine of not less than (100,000) one hundred thousand dirhams and not more than (200,000) two hundred thousand dirhams shall be imposed on anyone who has published a health advertisement through the system without a license.

## Article (24)

Breaching the provisions of Article (13) of this Law shall lead to penalizing by a fine not less than (500,000) five hundred thousand dirhams and not exceeding (700.000) seven hundred thousand dirhams.

## الفصل الثالث العقوبات

### المادة (23)

يعاقب بالغرامة التي لا تقل عن (100.000) مائة ألف درهم ولا تزيد على (200.000) مائتي ألف درهم كل من نشر إعلانا صحيا بواسطة المنظومة من غير ترخيص.

### المادة (24)

يعاقب بالغرامة التي لا تقل عن (500.000) خمسمائة ألف درهم ولا تزيد على (700.000) سبعمائة ألف درهم كل من يخالف حكم المادة (13) من هذا القانون.



## Article (25)

Without prejudice to penal penalties established in this law or any other law, the health authority may according to its jurisdiction, penalize establishments that provide health services or work in the field of health research, or establishments authorized to use the central system, and contravene the provisions of this law or its executive regulations or decrees issued in pursuance of any of the following disciplinary sanctions, thereof:

- A – Written alert.
- B – Written Warning.
- C- A fine of not less than (1000) thousand dirhams and not more than (1.000.000) one million dirhams.
- D- Temporary Suspension of the license to use the central system for a period not exceeding six months.
- E- Cancellation of the license to use the central system.

## المادة (25)

مع عدم الإخلال بالعقوبات الجزائية المقررة بهذا القانون أو بأية قوانين أخرى، للجهة الصحية كل حسب اختصاصها، معاقبة المنشآت التي تقدم خدمات صحية أو تعمل في مجال البحوث الصحية، أو المنشآت المصرح لها باستخدام المنظومة المركزية، وخالفت أحكام هذا القانون أو لائحته التنفيذية أو القرارات الصادرة تنفيذاً له بأي من الجزاءات التأديبية الآتية:

- أ- التوبيخ الخطي.
- ب- الإنذار الخطي.
- ج- الغرامة التي لا تقل عن (1000) ألف درهم ولا تزيد على (1.000.000) مليون درهم.
- د- وقف التصريح باستخدام المنظومة المركزية مؤقتاً لمدة لا تزيد على ستة أشهر.
- هـ- إلغاء التصريح باستخدام المنظومة المركزية.



## Article (26)

1. A committee shall be set up at the health authority to examine grievances against disciplinary sanctions. The committee shall be formed, its competences shall be determined and the manner of submission of grievances shall be determined by a decision of the health authority.
2. An individual against whom a disciplinary sanction has been issued in accordance with Article (25) of this Law may appeal against the decision to the Grievance Committee formed by the Health Authority within fifteen (15) days from the date of the applicant's knowledge of the decision.
3. The appeal shall be decided within thirty (30) days from the date of its submission. Failure to respond to the appeal during that period shall be regarded as a rejection.
4. The decision issued in the appeal shall be final.
5. A person whose appeal has been rejected may appeal before the competent courts of the country within thirty days from the date of his notification of the rejection of the appeal or the expiry of the 30-day period referred to in item (2) of this article.

## المادة (26)

- 1- تنشأ لجنة لدى الجهة الصحية لبحث التظلمات من الجزاءات التأديبية ويتم تشكيل اللجنة وتحديد اختصاصاتها وطريقة تقديم التظلم إليها بقرار من الجهة الصحية .
- 2- يجوز لمن صدر ضده قرار بالجزاء التأديبي وفقاً للمادة (25) من هذا القانون، أن يتظلم من القرار أمام لجنة التظلمات التي يتم تشكيلها لدى الجهة الصحية، وذلك خلال (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ علم المتظلم بالقرار .
- 3- يجب البت في التظلم خلال (30) ثلاثين يوماً من تاريخ تقديمه، ويعتبر عدم الرد على التظلم خلال تلك المدة بمثابة رفض له .
- 4- يكون القرار الصادر في التظلم نهائياً .
- 5- يجوز لمن رفض تظلمه الطعن أمام المحاكم المختصة بالدولة خلال ثلاثين يوماً من تاريخ إعلامه برفض التظلم أو انتهاء مدة الثلاثين يوماً ، المشار إليها في البند (2) من هذه المادة .



## Chapter IV Final Provisions

### Article (27)

The staff members appointed by a decree of the Minister of Justice in agreement with the Minister or the health authorities shall have the status of law enforcement officers in proving what is in violation of the provisions of this law and the decrees issued in implementation thereof within the scope of their respective competence.

### Article (28)

The concerned authority shall adjust its conditions in accordance with the provisions of this law within the period specified by a Cabinet Decree.

## الفصل الرابع أحكام ختامية

### المادة (27)

يكون للموظفين الذين يصدر بتحديدهم قرار من وزير العدل بالاتفاق مع الوزير أو الجهات الصحية، صفة مأموري الضبط القضائي في إثبات ما يقع بالمخالفة لأحكام هذا القانون والقرارات الصادرة تنفيذاً له، وذلك في نطاق اختصاص كل منهم.

### المادة (28)

على الجهة المعنية توفيق أوضاعها وفقاً لأحكام هذا القانون، وذلك خلال المدة التي يصدر بتحديدتها قرار من مجلس الوزراء.



### Article (29)

The Cabinet shall, upon the proposal of the Minister, issue the executive decree of this Law, within 6 month of publication date.

### Article (30)

Any provision contrary to or inconsistent with the provisions of this Law is repealed.

### Article (31)

This Law shall be published in the official Gazette and shall come into effect three months after the date of its publication.

**Khalifa bin Zayed Al Nahyan**  
President of the United Arab Emirates

### المادة (29)

يصدر مجلس الوزراء، بناءً على عرض الوزير، اللائحة التنفيذية لهذا القانون وذلك خلال ستة أشهر من تاريخ نشره.

### المادة (30)

يلغى كل حكم يخالف أو يتعارض مع أحكام هذا القانون.

### المادة (31)

ينشر هذا القانون في الجريدة الرسمية ويعمل به بعد ثلاثة أشهر من تاريخ نشره.

**خليفة بن زايد آل نهيان**  
رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة



**THANK YOU**



**شكراً**